

## LT 50 CSI - LT 50 CMO - LT 50 NHK LT 60 CSI - LT 60 CMO - LT 60 NHK



- EN** Installation instructions
- ES** Guía de instalación
- PT** Guia de instalação
- EL** Οδηγός εγκατάστασης

Ref. 5053403B

HOME MOTION BY

somfy

### Somfy worldwide

<b>Argentina:</b> Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	<b>France:</b> Somfy France Tel: +33 (0) 820 374 374	<b>Jeddah:</b> Tel: +966 2 69 83 353	<b>Slovak republic:</b> Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638
<b>Australia:</b> Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	<b>Germany:</b> Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	<b>Kuwait:</b> Somfy Kuwait Tel/Fax: +965 4348906	<b>Kuwait:</b> Somfy Kuwait Tel/Fax: +965 4348906
<b>Austria:</b> Somfy GmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	<b>Greece:</b> Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146768	<b>Lebanon:</b> Tel: +961 (0) 1 391 224	<b>South Korea:</b> Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331
<b>Belgium:</b> Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	<b>Hong Kong:</b> Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	<b>Malaysia:</b> Somfy Malaysia Tel: +60 (0) 4 16 59 00	<b>Spain:</b> Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900
<b>Brazil:</b> Somfy Brasil Ltda Tel/Fax: +55 11 3695 3585	<b>Hungary:</b> Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	<b>Mexico:</b> Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770	<b>Sweden:</b> Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00
<b>Canada:</b> Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	<b>India:</b> Somfy India PVT Ltd Tel: +91 (1) 4165 9176	<b>Morocco:</b> Somfy Maroc Tel: +212-22443500	<b>Switzerland:</b> Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 838 40 30
<b>China:</b> Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660	<b>Indonesia:</b> Somfy Jakarta Representative Office Tel: +62 (21) 719 3620	<b>Netherlands:</b> Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	<b>Syria:</b> Somfy Syria Tel: +963-9-55580700
<b>Croatia:</b> Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640	<b>Iran:</b> Somfy Iran Tel: +98-217-7951036	<b>Norway:</b> Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	<b>Taiwan:</b> Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934
<b>Cyprus:</b> Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40	<b>Israel:</b> Sisa Home Automation Ltd Tel: +972 (0) 3 952 55 54	<b>Poland:</b> Somfy Sp. z o.o. Tel: +48 (22) 50 95 300	<b>Thailand:</b> Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170
<b>Czech Republic:</b> Somfy spol. s r.o. Tel: +420 267 913 076 - 8	<b>Italy:</b> Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181	<b>Portugal:</b> Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840	<b>Tunisia:</b> Somfy Tunisia Tel: +216-98303603
<b>Denmark:</b> Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93 Export : Somfy Export Tel: +33 (0)4 50 96 75 76	<b>Japan:</b> Somfy KK Tel: +81 (0)45 481 6800	<b>Romania:</b> Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 440 081	<b>Turkey:</b> Somfy TurkeyMah. Tel: +90 (0) 216 651 30 15
<b>Finland:</b> Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0)9 57 130 230	<b>Jordan:</b> Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615	<b>Russia:</b> Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72	<b>United Arab Emirates:</b> Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 808
	<b>Kingdom of Saudi Arabia:</b> Somfy Saoudi Riyadh Tel: +966 1 47 23 020 Tel: +966 1 47 23 203	<b>Serbia:</b> Somfy Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510	<b>United Kingdom:</b> Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
		<b>Singapore:</b> Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855	<b>United States:</b> Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

ES - Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Encontra-se disponível, no site [www.somfy.com](http://www.somfy.com), em CE, uma declaração de conformidade.

EL - Με τον παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EE. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



### EN Installation instructions

The LT 50 CSI and LT 60 CSI motors are designed to drive roller shutters and awnings.

They are equipped with a back-up system used to open and close the roller shutters and awnings in the event of a power cut: the roller shutter or awning can be manually opened and closed using a special integrated crank.

The upper and lower end limits of the motor can be adjusted using push-buttons. The push-buttons are covered by a protective housing which ensures the motor head is sealed when installed outdoors with the push-buttons facing upwards.

#### 1. Safety

**1.1 General information**  
This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended. Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

These instructions describe how to install, commission and use/operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the

product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

#### 1.2 General safety advice

- 1) Never immerse the motor in liquid!
- 2) Avoid impacts!
- 3) Do not drop it!
- 4) Never drill holes in the motor!
- 5) Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!

#### 1.3 Specific safety advice

- Use a control point with a fixed position or momentary action-type switch.
- Never connect two control points to a single motor.
- Never connect two motors to a single control point.
- Do not use a lighting control point.

#### 1.4 Operating conditions

- Check that the motor has been supplied with the protective housing and, optionally, with the adjustment pull tabs.
- Use a crank handle and emergency crank fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

### 2. Technical specifications

- Refer to the table of technical specifications on the back of this sheet.

#### 3. Installation

##### 3.1 Motor preparation

- Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.
- Measure the length (L1) between the motor head and the end of the drive wheel.

##### 3.2 Tube preparation

- Cut the roller tube to the required length.
- Deburr the roller tube and remove the swarf.
- For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements:

	e	h
LT 50 CSI	4 mm (0,16 in)	28 mm (1,10 in)
LT 60 CSI	8 mm (0,31 in)	35 mm (1,38 in)

##### 3.3 Motor/tube assembly

- Slide the motor into the roller tube.
- For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of Ø 4.8 mm located:
  - at least 5 mm from the far

- end of the drive wheel: L1 - 5, and
- no more than 15 mm from the far end of the drive wheel:

N.B.: the screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

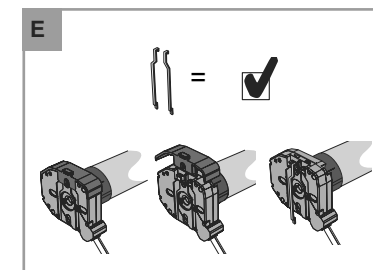
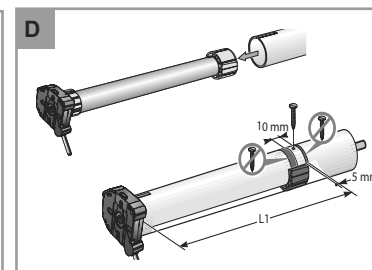
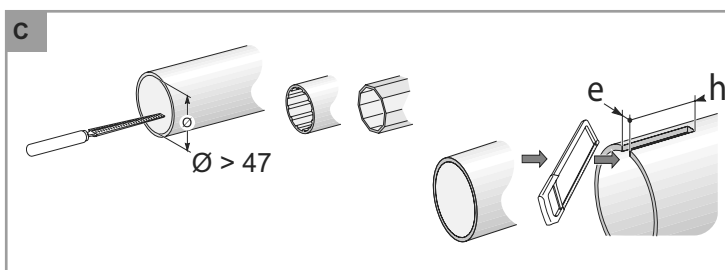
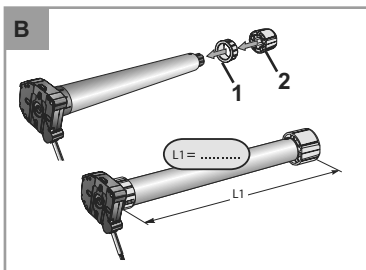
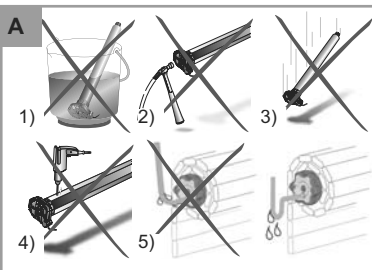
##### ► See illustration D

**3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)**  
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs. These pull tabs can be used to operate the adjustment push-buttons when they are not accessible.

- Remove the protective housing.
- Fit the pull tabs on the motor head.

Caution! The protective housing cannot be refitted when using these pull tabs.

##### ► See illustration E



### PT Guia de instalação

Os motores LT 50 CSI e LT 60 CSI foram concebidos para motorizar estores e toldos.

Estão equipados com um sistema de abertura e de fecho de emergência dos estores e dos toldos, em caso de corte de corrente: A instalação de uma manivela de emergência específica permite a abertura e o fecho manual do estore ou do toldo.

A regulação dos fins de curso superior e inferior dos motores, é efectuada através de botões de pressão. Os botões de pressão estão sob uma cobertura de protecção, que assegura a estanqueidade da cabeça do motor quando este está instalado no exterior, com os botões de pressão orientados para cima.

#### 1. Segurança

##### 1.1 Generalidades

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual este guia é destinado.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

Este guia descreve a instalação, a colocação em serviço e o modo de utilização deste produto.

O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instala-

ção e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Qualquer utilização fora do sector de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções dadas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

#### 1.2 Instruções gerais de segurança

- 1) Nunca imergir o motor!
- 2) Evitar choques!
- 3) Evitar quedas!
- 4) Nunca perfurar o motor!
- 5) Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!

##### ► Ver Figura A

**1.3 Instruções específicas de segurança**  
- Utilizar um ponto de comando de tipo inversor, de posição fixa ou momentânea.

- Nunca ligar dois pontos de comando a um único motor.

- Nunca ligar dois motores a um único ponto de comando.

- Nunca utilizar um ponto de comando do tipo utilizado para iluminação.

**1.4 Condições de utilização**  
- Verificar se o motor é entregue com a cobertura de protecção e, opcionalmente, com os cordões de regulação.

- Utilizar um anel de saída e uma manivela de emergên-

cia, equipados com um eixo quadrado de 6 mm ou um eixo hexagonal de 7 mm (acessórios não incluídos).

### 2. Características técnicas

- Consultar o quadro das características técnicas no verso da folha.

#### 3. Instalação

##### 3.1 Preparação do motor

- Montar a coroa (1) e a roda tracção (2) no motor.
- Medir o comprimento (L1) entre a cabeça do motor e a extremidade da roda tracção.

##### ► Ver Figura B

##### 3.2 Preparação do tubo

- Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.
- Fresar o tubo enrolamento e eliminar as aparas.
- Tratando-se de tubos de enrolamento lisos, efectuar um entalhe de acordo com as cotas seguintes:

	e	h
LT 50 CSI	4 mm (0,16 polegadas)	28 mm (1,10 polegadas)
LT 60 CSI	8 mm (0,31 polegadas)	35 mm (1,38 polegadas)

##### ► Ver Figura C

### 3.3 Montagem motor/tubo enrolamento

- Inserir o motor no tubo enrolamento.
- Tratando-se de tubos enrolamento lisos, posicionar o entalhe recortado na coroa.
- Fixar o tubo enrolamento à roda tracção, com 4 parafusos de fendas, de Ø 5 mm, ou 4 rebites de aço, de Ø 4,8 mm, colocados a:
  - no mínimo, 5 mm da extremidade exterior da roda tracção: L1 - 5, e
  - no máximo, 15 mm da extremidade exterior da roda tracção.

Atenção: os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda tracção.

##### ► Ver Figura D

### 3.4 Instalação dos cordões de regulação (opcional)

Opcionalmente, poderão ser entregues dois cordões de regulação com o motor. Estes cordões permitem comandar os botões de pressão de regulação quando estes não estão acessíveis.

- Retirar a cobertura de protecção.

- Instalar os cordões na cabeça do motor.

- Vebrar-se que o motor é entregue com o sistema de emergência de persianas enroláveis e estores.

Estão equipados com um sistema de abertura e de cierre de emergência de persianas enroláveis e estores em caso de corte de corrente: uma manivela de emergência específica permite a abertura e o cierre manual de la persiana enrollable o del estor.

El ajuste de los finales de carrera superior e inferior de los motores se realiza mediante botones pulsadores. Los botones pulsadores poseen una cubierta de protección que garantiza la estanqueidad del cabezal de motor cuando éste está instalado en el exterior con los botones pulsadores orientados hacia arriba.

De manera opcional se entregan dos tiradores de ajuste con el motor. Estos tiradores permiten manipular los botones pulsadores de ajuste cuando éstos no son accesibles.

Retire la cubierta de protección.

Instale los tiradores en el cabezal de motor.

Atención: en caso de utilizar tiradores, la cubierta de protección no puede volver a colocarse en su lugar.

### ES Guía de instalación

Los motores LT 50 CSI y LT 60 CSI han sido diseñados para motorizar persianas enrollables y estores.

Están equipados con un sistema de apertura y de cierre de emergencia de persianas enrollables y estores en caso de corte de corriente: una manivela de emergencia específica permite la apertura y el cierre manual de la persiana enrollable o del estor.

El ajuste de los finales de carrera superior e inferior de los motores se realiza mediante botones pulsadores. Los botones pulsadores poseen una cubierta de protección que garantiza la estanqueidad del cabezal de motor cuando éste está instalado en el exterior con los botones pulsadores orientados hacia arriba.

### 1. Seguridad

#### 1.1 Cuestiones generales

La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto.

El instalador deberá, además, cumplir con las normativas y la

legislación en vigor en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Todo uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

#### 1.2 Normas generales de seguridad

- 1) Atención: no sumerja nunca el motor
- 2) Atención: evite los golpes
- 3) Atención: evite las caídas
- 4) Atención: no taladre el motor
- 5) Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

##### ► Ver figura A

**1.3 Normas específicas de seguridad**  
- Utilice un panel de control de tipo inversor de posición fija o provisional.

- No conecte nunca dos paneles de control a un único motor.
- No conecte nunca dos motores a un único panel de control.
- No utilice un panel de control de tipo iluminación.

#### 1.4 Condiciones de uso

- Compruebe que el motor se entrega con la cubierta de

protección y, de manera opcional, con los tiradores de ajuste.

- Utilice una anilla de salida y una manivela de emergencia, equipadas con un eje cuadrado de 6 mm o con un eje hexagonal de 7 mm (accesorios no incluidos).

### 2. Características técnicas

- Consulte la tabla de características técnicas en reverso de la hoja.

#### 3. Instalación

##### 3.1 Preparación del motor

- Monte la corona (1) y la rueda (2) en el motor.
- Mida la longitud (L1) entre el cabezal de motor y el extremo de la rueda.

##### ► Ver figura B

##### 3.2 Preparación del tubo

- Corte el tubo de enrollado a la longitud deseada.
- Elimine las rebabas del tubo de enrollado y las virutas.
- Para los tubos de enrollado lisos, practique una ranura según las dimensiones siguientes:

	e	h
LT 50 CSI	4 mm (0,16 pulg.)	28 mm (1,10 pulg.)
LT 60 CSI	8 mm (0,31 pulg.)	35 mm (1,38 pulg.)

##### ► Ver figura C

### 3.3 Instalación motor - tubo

- Deslice el motor dentro del tubo de enrollado.

- Para los tubos de enrollado lisos, coloque la ranura practica en la corona.

- Fije el tubo de enrollado en la rueda con 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm situados:

- a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
- a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda.

Atención: los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

##### ► Ver figura D

### 3.4 Colocación de los tiradores de ajuste (opcional)

De manera opcional se entregan dos tiradores de ajuste con el motor. Estos tiradores permiten manipular los botones pulsadores de ajuste cuando éstos no son accesibles.

Retire la cubierta de protección.

Instale los tiradores en el cabezal de motor.

Atención: en caso de utilizar tiradores, la cubierta de protección no puede volver a colocarse en su lugar.

##### ► Ver figura E

### EL Οδηγός εγκατάστασης

Τα μοτέρ LT 50 CSI και LT 60 CSI έχουν σχεδιαστεί για να εξοπλίζουν ρολά και στόρια.

Διαθέτουν ένα σύστημα ανοιγματος και κλεισίματος ασφαλείας, για ρολά και στόρια, σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος: η τοποθέτηση μιας μανιβέλας ασφαλείας ειδικού τύπου επιτρέπει το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο για το ρολό ή το στόρι.

Η ρύθμιση των επάνω και κάτω ορίων της διαδρομής των μοτέρ πραγματοποιείται με πλήκτρα. Τα πλήκτρα διαθέτουν ένα προστατευτικό κάλυμμα, το οποίο εξασφαλίζει τη στεγανότητα της κεφαλής του μοτέρ, όταν είναι εγκατεστημένο σε εξωτερικό χώρο, με τα πλήκτρα προς τα επάνω.

#### 1. Ασφάλεια

##### 1.1 Γενικές Πληροφορίες

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικ

### EN 3.5 Fitting the emergency crank

- Fit the crank handle onto the motor head.

► See illustration F

### 3.6 Fitting the motorised tube

- Mount the motorised tube on the end bracket.

- Mount the motorised tube on the motor bracket.

- Fit the stop ring.

► See illustration G

### 3.7 Wiring

- Switch off the power supply.

- Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V	120 V	Wire
1	Blue	White	Neutral
2	Brown	Black	Live
3	Black	Red	Live
4	Yellow/Green	Green	Earth

► See illustration H

### 4. Commissioning

#### 4.1 Checking the direction of rotation

- Remove the protective housing.

- Press simultaneously on the white and yellow push-buttons to operate them.

- Switch on the power supply.

- Press the "Up" switch at the control point:

a) If the roller shutter or awning rises, the wiring is correct: move onto the section entitled "Adjusting the end limits".

b) If the roller shutter or awning lowers, the wiring is not correct: move onto the next step

- Switch off the power.

- Reverse the brown wire and the

black wire on the control point.

- Switch the power supply back on.

- Press the "Up" button on the control point to check that the roller shutter or awning rises.

► See illustration I

#### 4.2 Adjusting the end limits with the momentary action-type switch

##### 4.2.1 Lower end limit

- Lower the roller shutter or awning to the required lowered position by pressing on the "Down" button on the control point.

- Release the "Down" button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.

- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration J

##### 4.2.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the "Up" button on the control point.

- Release the "Up" button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.

- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration K

- Reverse the brown wire and the

upper end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the upper end limit is set.

► See illustration L

#### 4.3 Adjusting the end limits with the fixed position switch

##### 4.3.1 Lower end limit

- Lower the roller shutter or awning to the required lowered position by pressing on the "Down" button on the control point.

- Release the "STOP" button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.

- Adjust the position with the Up/Down buttons.

- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration J

##### 4.3.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the "Up" button on the control point.

- Release the "Up" button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.

- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration K

- Reverse the brown wire and the

awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the upper end limit is set.

► See illustration L

#### 4.4 Checking the settings

- Check the setting of the upper and lower end limits using the control point.

#### 4.4 Fitting the protective housing

- If the motor is used outdoors on an awning with the push-buttons facing upwards and without pull tabs, the protective housing should be refitted.

- For all other fitting arrangements such as the push-buttons facing downwards or using adjustment pull tabs, for example, the protective housing should not be fitted.

► See illustration L

### 5. Operation

#### 5.1 Operating the control point

- Press the "Up" button to raise the roller shutter or awning.

- Press the "Down" button to lower the roller shutter or awning.

#### 5.2. Operating the emergency crank

Caution! Never operate the roller shutter or awning via the control point while using the emergency crank!

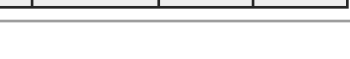
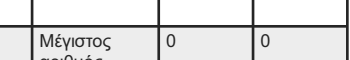
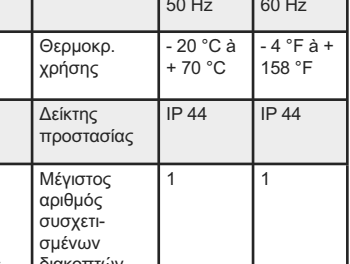
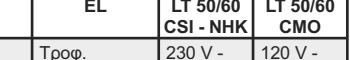
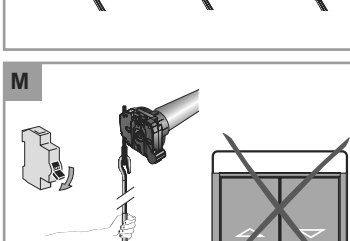
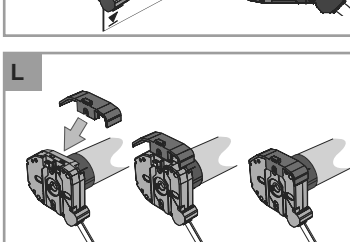
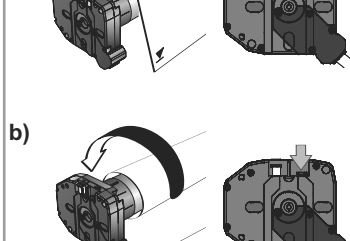
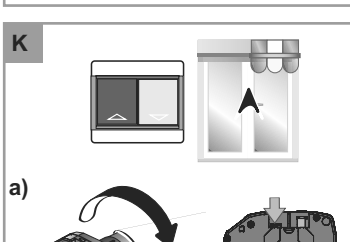
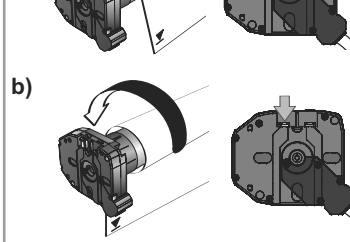
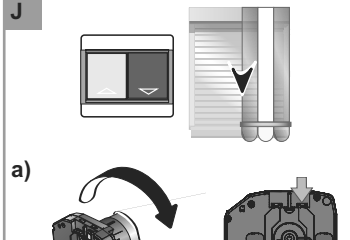
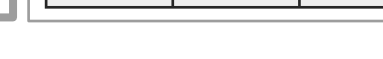
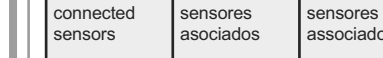
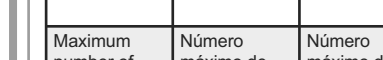
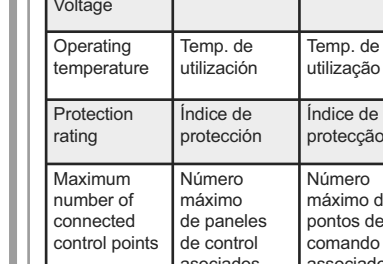
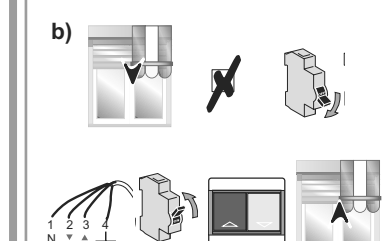
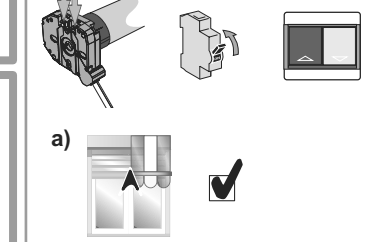
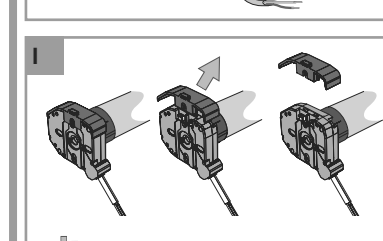
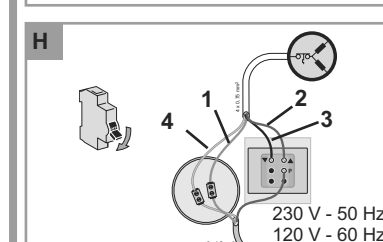
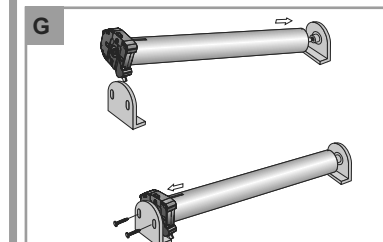
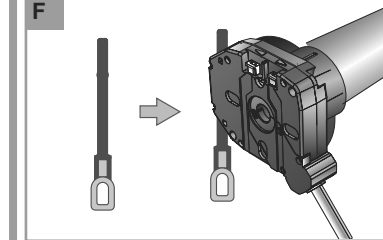
- Switch off the power supply.

- Hook the Somfy emergency crank into the ring.

- Turn the crank to raise or lower the roller shutter or awning.

► Illustration M

a) If the roller shutter or



### ES 3.5 Montaje de la manivela de emergencia

- Fije la anilla de salida en el cabezal de motor.

► Ver figura F

### 3.6 Montaje del tubo motorizado

- Monte el tubo motorizado sobre el soporte boquilla.

- Monte el tubo motorizado sobre el soporte motor.

- Coloque la anilla de tope en su lugar.

► Ver figura G

### 3.7 Cableado

- Corte la alimentación eléctrica.

- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	230 V	120 V	Cable
1	Azul	Blanco	Neutro
2	Marrón	Negro	Fase
3	Negro	Rojo	Fase
4	Verde-amarillo	Verde	Tierra

► Ver figura H

### 4. Puesta en marcha

#### 4.1 Control del sentido de rotación

- Retire la cubierta de protección.

- Pulse al mismo tiempo los botones pulsadores blanco y amarillo para activarlos.

- Encienda.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.2 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición provisional

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.3 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.4 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.5 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

- Corte la corriente.

- Invierta el hilo marrón y el hilo negro en el panel de control.

- Vuelva a encender.

- Pulse el botón Subir del panel de control para asegurarse de que la persiana enrollable o el estor sube.

► Ver figura I

#### 4.2 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición provisional

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.3 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.4 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

- Pulse el botón Subir del panel de control para asegurarse de que la persiana enrollable o el estor sube.

► Ver figura I

#### 4.2 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición provisional

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.3 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.4 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

#### 4.5 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

- Baje la persiana enrollable o el estor a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".

b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

► Ver figura K

### 4.3 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

#### 4.3.1 Final de carrera inferior

- Baje la persiana enrollable o el estor a la posición inferior deseada pulsando la tecla Bajar del panel de control.

- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.

- Ajuste la posición con las teclas Subir/Bajar.

- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

► Ver figura J

#### 4.3.2 Final de carrera superior

- Suba la persiana enrollable o el estor a la posición superior deseada pulsando la tecla Subir del panel de control.

- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.

- Ajuste la posición con las teclas Subir/Bajar.

- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

► Figura M

a) Si la persiana enrollable o

para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

► Ver figura K

#### 4.4 Control de los ajustes

- Controle el ajuste de los finales de carrera superior e inferior mediante el panel de control.

#### 4.4 Montaje de la cubierta de protección

- Si el motor se utiliza en un estor, en el exterior, con los botones pulsadores orientados hacia arriba y sin tiradores, vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.

- En todas las demás condiciones de montaje, por ejemplo, con los botones pulsadores orientados hacia abajo o utilizando tiradores de ajuste, no vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.

► Ver figura L

### 5. Utilización

#### 5.1 Utilización del panel de control

- Pulse el botón Subir para subir la persiana enrollable o el estor.

- Pulse el botón Bajar para bajar la persiana enrollable o el estor.

#### 5.2. Uso de la manivela de emergencia

Atención: no controle nunca la persiana enrollable o el estor desde el panel de control mientras se esté utilizando la manivela de emergencia.

- Corte la alimentación eléctrica.

- Deslice el gancho de la manivela de emergencia Somfy dentro de la anilla.

- Gire la manivela para subir o bajar la persiana enrollable o el estor.

► Figura M

a) Si la persiana enrollable o

### PT 3.5 Montagem da manivela de emergência

- Fixar o anel de saída à cabeça do motor.

► Ver Figura F

### 3.6 Montagem do tubo motorizado

- Montar o tubo motorizado no suporte da extremidade.

- Montar o tubo motorizado no suporte do motor.

- Instalar o anel de paragem.

► Ver Figura G

### 3.7 Cablagem

- Desligar a alimentação do sector.

- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

	230 V	120 V	Cabo
1	Azul	Branco	Neutro
2	Castanho	Preto	Fase
3	Preto	V	